

ENGLISH

Care Instructions

- Clean with a duster or vacuum lightly using the soft brush attachment.
- Wipe clean with a damp cloth.
- Protect from direct sunlight to prevent drying-out.

DEUTSCH

Pflegehinweis

- mit einem Staubwedel reinigen oder vorsichtig mit einer weichen Bürste staubsaugen.
- mit einem feuchten Tuch abwischen.
- vor Sonneneinstrahlung schützen, um Austrocknen zu vermeiden.

FRANÇAIS

Instructions d'entretien

- Nettoyer avec un plumeau ou un aspirateur à faible puissance en utilisant la brosse douce.
- Essuyer avec un chiffon humide.
- Protéger de la lumière directe du soleil afin d'éviter le dessèchement



NEDERLANDS

Onderhoud

- Reinigen met een plumeau of voorzichtig stofzuigen met het zachte borsteltje.
- Reinigen met een vochtig doekje.
- Beschermen tegen direct zonlicht om uitdrogen te voorkomen.

DANSK

Plejeanvisninger

- Tør af med en støvklud, eller støvsug forsigtigt med en blød børste.
- Tørres af med en fugtig klud.
- Beskyt mod direkte sollys for at forhindre udtørring.

ÍSLENSKA

Umhirðuleiðbeiningar

- Þrífðu með rykbursta eða ryksugaðu varlega með mjúkum bursta sem fylgir ryksugunni.
- Þrífðu með rökum klút.
- Hlífðu því frá beinu sólarljósi til að koma í veg fyrir að það þorni upp.

NORSK

Vedlikehold

- Rengjør med en støvkost eller støvsug lett med munnstykket med den myke børsten.
- Tørk ren med en fuktig klut.
- Beskytt mot direkte sollys for å unngå uttørring.

SUOMI

Keinonahkapäällinen

- Puhdista pölyhuiskulla tai imuroi kevyesti pehmeällä harjasuulakkeella.
- Pyyhi puhtaaksi kostealla liinalla.
- Suojaa suoralta auringonvalolta, jottei nahka pääse kuivumaan.

SVENSKA

Skötselråd

- Rengör med en dammvippa eller dammsug försiktigt med ett mjukt dammsugarmunstycke.
- Rengör med fuktig trasa.
- Skydda mot direkt solljus för att undvika uttorkning.

ČESKY

Péče o výrobek

- Čistěte prachovkou nebo lehce vysávejte vysavačem s jemným kartáčkem.
- Otírejte navlhčeným hadříkem.
- Chraňte před přímými slunečními paprsky, které způsobují vysychání.

ESPAÑOL

Instrucciones de mantenimiento

- Pasa la aspiradora con el accesorio del cepillo suave.
- Limpiar con un paño húmedo.
- Protege de la luz del sol directa, para evitar que se seque.

ITALIANO

Istruzioni per la manutenzione

- Per la pulizia, usa un piumino per la polvere o passa con cautela l'aspirapolvere, utilizzando la spazzola morbida.
- Pulisci con un panno umido.
- Per prevenire l'essiccazione, proteggi il prodotto dalla luce solare diretta.

MAGYAR

Ápolás és karbantartás

- Porold le vagy óvatosan porszívózd ki a készülék puha sörtéjű keféjével.
- Töröld tisztára egy nedves ronggyal.
- Ne tedd ki közvetlen napfénynek, nehogy a bőr kiszáradjon.

POLSKI

Pielęgnacja

- Czyść ściereczką do kurzu lub użyj odkurzacza z miękką szczotką.
- Czyść wilgotną szmatką.
- Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby zapobiec wysuszeniu.

EESTI

Hooldusjuhised

- Puhasta tolmuharjaga või ime õrnalt tolmuimejaga, kasutades pehmete harjastega otsakut.
- Pühi niiske lapiga puhtaks.
- Kaitse otsese päikesevalguse eest, et vältida kuivamist.

LATVIEŠU

Kopšanas norādījumi

- Tīrīt ar putekļu lupatu vai putekļsūcēju ar mīkstas birstes uzgali.
- Tīrīt ar mitru drānu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

2012. gada izdome

2013. gada izdome

SLOVENSKY

Starostlivost’

- Čistite prachovkou alebo povysávajte s násadkou s jemnou kefkou.
- Utrite vlhkou handričkou.
- Chráňte pred priamym slnkom, aby ste predišli vysušeniu.

2012. gada izdome

2013. gada izdome

2012. gada izdome

2013. gada izdome

РУССКИЙ

2012. gada izdome

2013. gada izdome

Инструкция

Инструкции по уходу

2012. gada izdome

2013. gada izdome

- Чистить щеткой или пылесосом, используя насадку с мягкой щеткой.
- Протирать влажной тканью.
- Необходимо защищать от воздействия прямых солнечных лучей, чтобы предотвратить пересыхание.

2012. gada izdome

2013. gada izdome

TÜRKÇE

2012. gada izdome

2013. gada izdome

Bakım Talimatları

2012. gada izdome

2013. gada izdome

- Bir toz fırçasıyla ya da yumuşak fırça eklentisini kullanarak bir elektrikli süpürgeyle temizleyin.
- Nemli bir bezle temizleyiniz.
- Renklerin solmaması için doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.

LIETUVIŲ

Priežiūros instrukcijos

- valykite šluoste arba dulkių siurbliu su minkštų šerelių antgaliu.
- valykite drėgna šluoste.
- Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių, kad neišsausintų odos.

2012. gada izdome

2013. gada izdome

БЪЛГАРСКИ

2012. gada izdome

2013. gada izdome

Инструкция

2012. gada izdome

2013. gada izdome

БЪЛГАРСКИ

Инструкции за поддръжка

- Почиствайте с четка за почистване на прах (дъстер) или внимателно с прахосмукачка, използвайки приставката мека четка.
- Почиствайте с влажна кърпа.
- Дръжте далече от пряка слънчева светлина, за да предпазите от изсъхване.

2012. gada izdome

2013. gada izdome

УКРАЇНСЬКА

2012. gada izdome

2013. gada izdome

Инструкция

2012. gada izdome

2013. gada izdome

УКРАЇНСЬКА

Інструкції з догляду

- Протирайте ганчіркою або очищуйте пилососом із м'якою щіткою-насадкою.
- Протріть вологою ганчіркою.
- Для запобігання пересиханню захищайте від прямого сонячного світла.

2012. gada izdome

2013. gada izdome

PORTUGUÊS

Instruções de manutenção

- Limpe com um espanador ou aspire ligeiramente com a escova suave.
- Limpe com um pano humedecido.
- Proteja da luz do sol direta para evitar que seque.

2012. gada izdome

2013. gada izdome

HRVATSKI

2012. gada izdome

2013. gada izdome

Upute za njegu

2012. gada izdome

2013. gada izdome

HRVATSKI

Upute za njegu

- Očistiti krpom za prašinu ili usisati nastavkom za mekanu četku.
- Očistiti vlažnom krpom.
- Zaštititi od izravne sunčeve svjetlosti za sprječavanje isušivanja.

2012. gada izdome

2013. gada izdome

SRPSKI

2012. gada izdome

2013. gada izdome

Uputstva

2012. gada izdome

2013. gada izdome

SRPSKI

Uputstva za održavanje

- Očisti pjalicom ili blago usisaj služeći se nastavkom s mekom četkom.
- Prebriši vlažnom krpom.
- Zaštiti od direktne sunčeve svetlosti da sprečiš isušivanje.

2012. gada izdome

2013. gada izdome

ROMÂNA

Instrucțiuni de îngrijire

- Curăță cu o cârpă sau aspiră ușor folosind peria moale.
- Șterge cu o cârpă umedă.
- Protejează de lumina directă a soarelui pentru a preveni uscarea.

2012. gada izdome

2013. gada izdome

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

2012. gada izdome

2013. gada izdome

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

2012. gada izdome

2013. gada izdome

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οδηγίες φροντίδας

- Καθαρίστε με ξεσκονόπανο ή σκουπίστε απαλά με ηλεκτρική σκούπα χρησιμοποιώντας το εξάρτημα με τη μαλακή βούρτσα.
- Σκουπίστε με νωπό πανί.
- Για να μην «στεγνώσει» το δέρμα, αποφύγετε την απευθείας έκθεση στο φως του ήλιου.

2012. gada izdome

2013. gada izdome

SLOVENŠČINA

2012. gada izdome

2013. gada izdome

Navodila za vzdrževanje

2012. gada izdome

2013. gada izdome

SLOVENŠČINA

Navodila za vzdrževanje

- Očisti z metlico za prah ali narahlo posesaj z nastavkom z mehko krtačo.
- Prebriši z vlažno krpο.
- Zaščiti pred neposredno sončno svetlobo in posledičnim izsuševanjem.

2012. gada izdome

2013. gada izdome

عربي

تعليمات العناية

- نظفيه بواسطة منفضة الغبار أو التنظيف برفق بمكنسة الشفط مع الفرشاة الناعمة.

- امسحيه بقطعة قماش رطبة.

- أحميه من أشعة الشمس المباشرة لمنع جفاف الجلد.

2012. gada izdome

2013. gada izdome